

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 197 de La Estancia

Director Ramón Herrera

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	2
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	4
		c) " " animales.....	1
		d) " " faenas rurales.....	1
		e) " " juego.....	1
		f) " " la muerte, juicio final	1
	B. Costumbres tradicionales.	g) Fantasmas, espíritus, duendes	1
		h) Brujería	2
		i) Curanderismo	2
		j) Mitos.....	1
		k) Cosmogonía.....	1
2° - Narraciones y refranes	a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes		
	b) Juegos.....		
	a) Tradiciones populares		
	b) Leyendas		
	c) Fábulas, anécdotas.		
d) Cuentos	5		
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	e) Refranes, adivinanzas.....	
		a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	2
	B. Danzas.	b) Canciones populares	
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	c) " infantiles.....	
		a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	
		a) Procedimientos y recetas populares para la curación de enfermedades	
		b) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	
		c) Nombre con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos	
		d) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos	
		e) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	
		f) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	
		g) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos	
		h) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	
		i) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	
j) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.			
k) Otros conocimientos			

OTROS TRABAJOS

197

2

Folklore Argentino

Trabajo realizado durante el periodo de funcionamiento de la Escuela Ambulante "E" y de la actual Escuela n° 197 en la localidad La Estancia.

Ramón Herrera director respectivamente de las dos.

año 1921 -

La Estancia, departamento de El Alto, prov. Catamarca

Escuela Ambulante "E"

Ramón Herrera director

Isaac Almaraz narró de 60 años

1° A. b. Supersticiones relativas a las plantas o árboles

Si en una casa de familia se tiene un paraíso como adorno; si se enferma algún jefe de la familia, con carácter de gravedad, se le corta las ramas al paraíso para que sane el enfermo y en caso muere, este árbol es arrancado y puestas las raíces del tronco hacia arriba en señal de castigo. Además el paraíso no es una planta de confianza para los pobladores de esta región, se tiene la desconfianza que en la casa donde haya un paraíso los pobladores de ella se ausentarán o se morirán pronto.

Se tiene la creencia en esta región que quemando los marlos de las espigas de maíz, este cereal se acabará pronto; para evitar la quemazón de los marlos, los padres de familia ordenan a los hijos que no quemen, el hijo que burle esta orden es castigado con una serie de azotes.

La Estancia, departamento El Alto, prov. Catamarca

Escuela Ambulante "E"

Ramón Herrera, director

Benicio Jerez, de 58 años

1^o A. C. Supersticiones relativas a los animales

Si una persona hace un viaje y durante la marcha del viajero se le aparece un zorro a delante en el camino; si este animal mira hacia el costado izquierdo es una mala señal significa que el viajero andará mal en su empresa; si al contrario mira hacia el frente o costado derecho es buena señal, el viajero no tendrá inconvenientes en su misión; si el zorro pasa sin mirarlo es una señal que lo pone en duda de encontrar lo que busca.

Hay un pájaro que se llama "Ataja Caminos" este animal al producirse la obscuridad de la noche aparece en el camino a delante del viajero; se produce en la gente un cierto miedo; si se mata un pájaro de estos no se lo debe tocar lo mismo los pueros, porque la persona que llegara a tocar esto se hace floja.

El criar palomas de Castilla en una casa es malo porque produce la ruina en la familia; tanto en la disminución de los intereses como que atraen enfermedades.

Hay la creencia que contando los rebaños de ovejas o cabras; estos no aumentan.

La Retancia, departamento el Alto, provincia de Catamarca

Escuela Ambulante "E"

Ramón Herrera, director

Ramón Broca de 50 años

1º A. e. Supersticiones relativas al juego

Cuando se trata de hacer una riña de gallos y uno de jugadores teme que su gallo pierda la riña; éste le unta en la cabeza del gallo grasa de zorro, entonces el contrario lo olfatea y el gallo da gritos de miedo y no quiere renir; otros jugadores dicen que untárselos grasa se lleve debajo las alas también los gallos tienen miedo y tratan de no pelear.

atamara

La Estancia, departamento de El Alto, prov. de Batamara

Escuela Ambulante "E"

Ramón Herrera director

1.º A. h) Brujería

Si alguna persona cae con una enfermedad de gravedad, llaman alguna persona que la consideren los parientes de la enferma capaz de descubrir la enfermedad, le dan a ver un poco de orine del enfermo en una botella cristalina entonces ésta mira y dice le han "hecho mal" y la enfermedad la tiene en tal órgano.

Inmediatamente la curandera hace poner debajo de las almohadas de la cama del enfermo un puñal y que mujeres que vistán luto no se les permita hablar al enfermo porque éstas están en relación con la bruja.

El día martes, jueves o sábado pide otra vez ver la orina, pone la botella mira la orina en dirección del sol y dice: fulana de tal le ha hecho mal y en tal cosa; entonces buscan a la malhechora, una vez encontrada con un cuchillo le hacen dos tajos en la cabeza que formen una cruz, y la hacen que dé el remedio para curar la enferma.

Para buscar remedios tiene que salir el enviado después del segundo canto del gallo a la madrugada, porque a esa hora ya no salen las brujas y viajar en mula.

Si salen antes de cantar los gallos lo verán al enviado las brujas y los remedios serán inútiles.

Uso
ierda
Uso
hatea
mir;
asa
Uso

La Estancia, departamento de El Alto, prov. de Catamarca

Escuela Ambulante "E"

Ramón Herrera director

Luis Arenal de 50 años y Francisco Ammaesid de 60 años

I A i) Curanderismo

Cuenta el señor Luis Arenal vecino de Tucillo 3ª estación de la Escuela Ambulante "E", que padece de asma hace muchos años, un vecino de él se presenta un día a visitarlo y darle el siguiente remedio: que coma 12 gatos negros y que los unos se los coloque 6 en el pecho y los otros 6 en la espalda, que con este remedio quedarían completamente sanos; el señor Arenal reunió los gatos y se pone en práctica la curación, no pudo comer y dejó el remedio.

Para curar el dolor de muelas se principia la curación así: pregunta el curandero al paciente: te duele la muela el enfermo contesta sí; esta pregunta se hace 3 veces recibiendo la respuesta correspondiente igual número de veces; inmediatamente el curandero toma un papel escribe las palabras "Santa Polonia", después enterra este papel escrito en ceniza caliente y le dice al enfermo ya está curado.

La Estancia, departamento el Alto, provincia de Catamarca

Escuela Ambulante "E"

Ramón Herrera director

Cecilio Leiva de 65 años

1º A. d. Supersticiones a las faenas rurales

En el momento de carnear un animal, la persona que lo mata debe levantar en la punta del cuchillo con que lo sacrifica y untarle un poco de sangre en un ojo para que no se acabe la hacienda.

Después de carneado un animal se coloca el librito o en la paica de un árbol cercano a la casa, este órgano permanecerá allí mientras se coma la carne y es en el objeto de que dure muchos días; una vez terminada la res se bota el librito. Si se llega a caer o los perros lo sacan es una mala señal de que el ganado se acabará pronto.

Cuando se señalaw los terneros, corderos o cabritos se pone un miembro de familia del dueño de los animales a señalarse a que reciba todos los pedazos de orejas; una vez terminada la operación, todos estos pedacitos de orejas serán enterrados en una esquina del corral. Si por casualidad algún perro come algunos pedacitos de orejas es una mala señal porque estos animales señalados serán muertos por los perros.

Si se podan los viñedos en cuarto menguante de la luna es bueno, porque así produce

rán mucha uva; al contrario si son podados
en cuarto creciente, las plantas de uva solo se
desarrollaran en su crecimiento produciendo muy
poco uva.

La Estancia, departamento de El Alto, prov. de Batavia

Escuela Nacional N° 197-
Ramón Herrera director

II e) Adivinanzas

La langosta

Del aguila es la figura
En traje de religiosa
De oso tiene las mans
Y de vaca la cabeza
Lo que más me maravilla
Que entre diversos animales
Y entre diversas avejillas
Ella es la única que tiene
Dientes en la pantorrilla.

La calle

Todos me buscan
Yo no busco a nadie
Todos preguntan por mí
Y yo no pregunto por nadie.

El nombre

¿Qué será aquello tan sublime que en todos
está?

Los cuernos de las cabras

Va al campo mira hacia la casa
Va a la casa mira hacia el campo.

La gata

¿Qué animal se parece más al gato que
no sea gato?

La Estancia, departamento de El Alto, provincia de Batavia

Escuela N° 197

Ramón Herrera, director

Trinidad Nieve de Romero, de 60 años

III A.B.) Canciones populares
Vidalita de carnaval

Chiquita tan triste
Llorando, llorando
Solo conchavando
Negrita cantando y bailando
Palomita

Hoyahay negrita
Me has hecho sentir
Hoyahay morena
Me has hecho llorar
Y el pago que me has de dar
Pasinerosa vidalita.

La estancia, departamento de El Alto, provincia de Yucatán

Escuela N° 197

Ramón Herrera director

Juan A. Ferrera narró, de 65 años

Época - La guerra Civil año 1861

El año sesenta y uno
Principio de tanto males
porque los hombres no ven
Sus propias iniquidades.

Exiembra la tierra en Mérida
Cae la sangre en San Juan
Entre llamas rigorosas
Arde el fuego en Tucumán

Segun los tiempos van
Crecen las calamidades
Al compaz de las maldades
Se concluye todo bien
porque los hombres no ven
Sus propias iniquidades

La estancia, departamento de El Alto, provincia de Catamarca

Escuela N° 197

Ramón Herrera. director

Trinidad Nera de Romero de 60 años

Época - Revolución del 80
A Tejedor

Ya salta, la perdiz madre
Saltando va el infeliz
cuando subas al gobierno
Chiflame, si podés

Ya se casó don creyente
Con una niña portena
Se casó aquel padre santo
Con la unión catamarqueña

Ya no molera el molino
Molino de mi fortuna
de tus locas ambiciones
No se cumplirá ninguna